

## Cos'altro posso fare?

Anche se ti sottoponi a mammografie a scadenza periodica, il BreastScreen ACT incoraggia tutte le donne ad essere consapevoli delle proprie mammelle.

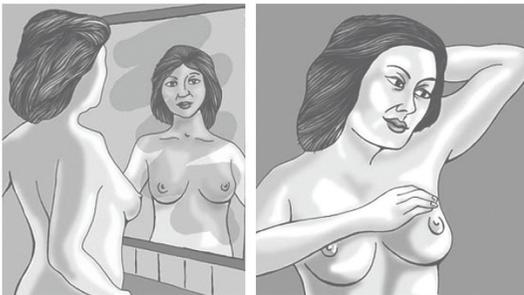
Essere consapevoli delle proprie mammelle significa fare attenzione all'aspetto e alla consistenza del seno. Molti cambiamenti alle mammelle sono normali e sono dovuti a modifiche ormonali e all'invecchiamento. È importante conoscere il normale aspetto e consistenza delle proprie mammelle in modo da poter individuare eventuali mutamenti insoliti.

Di tanto in tanto osserva le mammelle allo specchio e palpale.

Gli eventuali cambiamenti cui fare attenzione comprendono:

- Un nuovo nodulo, granulosità o ispessimento del seno o della regione ascellare;
- Eventuali mutamenti del capezzolo tra cui perdite, inversione, ulcere o prurito;
- Eventuali modifiche delle dimensioni, della forma o del colore del capezzolo o della mammella;
- Eventuali cambiamenti a carico della pelle quali formazione di fossette, rossore o irritazione cutanea; oppure
- Eventuale dolore nuovo, insolito o persistente.

**Se noti uno o più di questi cambiamenti al tuo seno, rivolgiti al medico.**



È importante controllare tutto il tessuto del seno dalla clavicola alla regione sottostante la linea del reggiseno nonché della regione ascellare.

[www.health.act.gov.au](http://www.health.act.gov.au)

E-mail: [breastscreen@act.gov.au](mailto:breastscreen@act.gov.au)  
Prenotazioni: 13 20 50  
Telefono: 02 6205 1544  
Fax: 02 6205 1394  
TIS: 13 14 50

A program of



**ACT**  
Government

**BreastScreen**  
**AUSTRALIA**

A joint Australian, State and Territory Government Program

### Accessibilità

Se hai difficoltà a leggere un documento a caratteri normali e desideri un formato alternativo, telefona al numero 13 22 81.



Se l'inglese non è la tua prima lingua e desideri l'assistenza del Servizio traduzioni e interpreti (TIS), telefona al numero 13 14 50.

Per maggiori informazioni sull'accessibilità, visita il sito: [www.health.act.gov.au/accessibility](http://www.health.act.gov.au/accessibility)

[www.health.act.gov.au](http://www.health.act.gov.au) | Telefona: 13 22 81

© BreastScreen ACT, ACT Health 2018 con ringraziamenti al BreastScreen WA.  
Canberra May 2018 Publication No 18/0289

**Salva vite**

**È gratuito**

**Dura solo 20 minuti**

**BreastScreen ACT**

Informazioni sullo screening del seno



**13 20 50**

***Orgogliosi di erogare servizi sanitari alle donne dell'ACT***

Italian version

## Tumore della mammella – alcune realtà

Il tumore della mammella è la forma più comune di cancro potenzialmente mortale che colpisce le donne in Australia e non si può prevenire.

**I maggiori fattori di rischio di contrarre il tumore della mammella sono l'essere donna e l'invecchiamento.**

Il tumore della mammella è costituito da un gruppo di cellule anomale che continuano a crescere e moltiplicarsi. Con l'andare del tempo tali cellule potrebbero formare un nodulo nel seno. Se il tumore non viene asportato o tenuto sotto controllo, le cellule cancerogene possono diffondersi in altre parti dell'organismo e causare la morte. La diagnosi precoce di un tumore della mammella fa aumentare la probabilità di trattarlo con successo.

## Chi può sottoporsi a screening mammografico?

Il BreastScreen ACT offre screening mammografici **GRATUITI** alle donne di età pari o superiore a 40 anni senza sintomi a carico del seno. Il BreastScreen ACT incoraggia le donne di età compresa tra **50 e 74 anni** a sottoporsi ad uno screening mammografico **GRATUITO ogni due anni**.

**Oltre il 75% dei tumori alla mammella si manifesta in donne di età pari o superiore a 50 anni.**

Il BreastScreen ACT rispetta la privacy e la dignità di ogni donna. Sta a te decidere se sottoporsi ad uno screening mammografico. Nel prendere tale decisione potresti voler discutere la tua situazione personale con il tuo medico.

## Cos'è uno screening mammografico?

Lo screening mammografico è una radiografia, ossia una rappresentazione visiva, dell'interno del seno di una donna. Uno screening mammografico rappresenta il metodo migliore per diagnosticare precocemente un tumore della mammella.



**Uno screening mammografico può individuare un tumore del seno prima che tu o il medico ve ne accorgiate.**

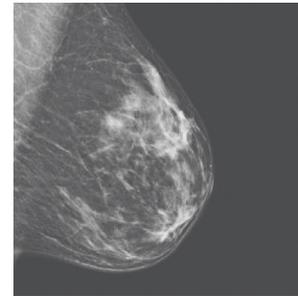
## Come si esegue uno screening mammografico?

Il seno viene posizionato attentamente sull'apparecchio radiologico e tenuto premuto per alcuni secondi mentre viene eseguita la radiografia. Vengono eseguite due radiografie di ciascuna mammella, una dall'alto e una lateralmente. La compressione del seno è importante al fine di ottenere l'immagine più chiara possibile e usare la quantità minima di radiazione (vedere l'immagine che segue).

Senza la compressione la radiografia apparirebbe sfocata.



Con la compressione la radiografia sarà molto più chiara.



La compressione potrebbe provocare una sensazione di costrizione e disagio, ma dura solo qualche secondo. Puoi richiedere alla radiologa di interrompere l'esame in qualsiasi momento.

## Cosa accade quando mi reco al BreastScreen ACT per sottopormi ad uno screening mammografico GRATUITO?

Dovrai indossare abbigliamento a due pezzi, ad esempio gonna o pantaloni e camicia o maglietta.

Nel giorno dell'appuntamento non usare borotalco.

Al tuo arrivo al BreastScreen ACT:

- Ti verrà dato il benvenuto e ti verrà richiesto di compilare alcuni moduli.
- Ti verrà indicato lo spogliatoio e ti verrà richiesto di toglierti il reggiseno prima di rimetterti la camicia o maglietta; se lo richiedi, ti verrà dato un camice usa-e-getta.
- Una radiologa ti condurrà nella sala per le radiografie e ti farà alcune domande. Poi eseguirà due radiografie di ciascuna mammella.

- La radiologa ti dirà quando puoi lasciare l'ambulatorio.
- Le tue radiografie vengono esaminate da almeno due medici specializzati e si farà il possibile perché tu riceva i risultati per posta nel giro di due settimane.
- Talvolta le donne vengono richiamate per sottoporsi ad ulteriori radiografie. Se necessario, un'infermiera del BreastScreen ACT specializzata in *counselling*, ti telefonerà per spiegarti il perché del richiamo.

## Dove posso sottopormi ad uno screening mammografico?

Il BreastScreen ACT dispone di tre ambulatori per lo screening:

 Canberra City  Phillip  Belconnen

Gli ambulatori di Civic e di Belconnen dispongono di accesso per sedie a rotelle.

Interpreti gratuiti sono disponibili se richiesti al momento di fissare un appuntamento.

## Come faccio a fissare un appuntamento?

**Per fissare un appuntamento, telefona al numero 13 20 50**

Se ti serve l'assistenza di un interprete, chiama il Servizio traduzioni e interpreti (TIS) al numero 13 14 50 e chiedi che ti passi il servizio centrale di prenotazione del BreastScreen ACT al numero 13 20 50.

## Prenotazioni di gruppo

Prenotazioni di gruppo sono disponibili per donne che preferiscono recarsi all'ambulatorio in gruppo. Per maggiori informazioni sulle prenotazioni di gruppo, telefona al numero 13 20 50.

**Non rimandare – Chiama oggi stesso**

 **13 20 50**